

**SLOVENSKI STANDARD**  
**oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022**  
**01-april-2022**

---

**Mala plovila - Okna, lopute, pokrovi in vrata - Zahteve za trdnost in odpornost proti vodi - Dopolnilo A1 (ISO 12216:2020/DAM 1:2022)**

Small craft - Windows, portlights, hatches, deadlights and doors - Strength and watertightness requirements - Amendment 1 (ISO 12216:2020/DAM 1:2022)

**iTeh STANDARD**

**PREVIEW**

Petits navires - Fenêtres, hublots, panneaux, tapes et portes - Exigences de résistance et d'étanchéité - Amendement 1 (ISO 12216:2020/DAM 1:2022)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12216/prA1**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022>

**ICS:**

47.080	Čolni	Small craft
91.060.50	Vrata in okna	Doors and windows

**oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022 en,fr,de**

**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)  
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-  
ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-  
2022-opra1-2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)

# DRAFT AMENDMENT ISO 12216:2020/DAM 1

ISO/TC 188

Secretariat: SIS

Voting begins on:  
2022-01-28Voting terminates on:  
2022-04-22

## Small craft — Windows, portlights, hatches, deadlights and doors — Strength and watertightness requirements

### AMENDMENT 1

*Petits navires — Fenêtres, hublots, panneaux, tapes et portes — Exigences de résistance et d'étanchéité*  
AMENDEMENT 1

ICS: 47.080

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-  
ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-  
2022-opra1-2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)

This document is circulated as received from the committee secretariat.

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

## ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number  
ISO 12216:2020/DAM 1:2022(E)

© ISO 2022

ISO 12216:2020/DAM 1:2022(E)

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022  
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-  
ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-  
2022-opra1-2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)



## **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

ISO 12216:2020 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

This amendment 1 to ISO 12216:2020 was prepared by ISO/TC 188, *Small craft*.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- ISO 11812:2020 *Small craft* — *Watertight cockpits and quick-draining cockpits* has been deleted in Clause 2;
- 3.9.7 – 3.9.13 have been added in Clause 3;
- removal of ability to reduce sill heights on flush deck companionway hatches through the use of a foot basin within this document.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)  
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-  
ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-  
2022-opra1-2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)

# Small craft — Windows, portlights, hatches, deadlights and doors — Strength and watertightness requirements

## AMENDMENT 1

### AMENDMENT 1

#### Clause 2

Remove the following normative reference:

ISO 11812:2020, *Small craft — Watertight cockpits and quick-draining cockpits*

#### Clause 3

Insert definitions

#### 3.9.7

sill

barrier above which water can enter companionway openings and downflood the craft

EXAMPLE Hatches of cockpit companionways.

#### 3.9.8

fixed sill

*sill* (3.9.7) that is a fixed, integral and permanent part of the deck

#### 3.9.9

semi-fixed sill

closing appliance, movable but permanently installed to the boat that, when in place, constitutes a *sill* (3.9.7) higher than the fixed part of the sill

EXAMPLE Hatches, sliding sills, but excluding washboards.

Note 1 to entry: A lanyard is not regarded as a permanent attachment.

Note 2 to entry: Sliding or hinged doors are considered as a mobile part of a semi-fixed sill.

#### 3.9.10

sill height

$h_S$

minimum vertical distance from the top of the *sill* (3.9.7) to the closest part of the deck

#### 3.9.11

minimum sill height

$h_{S\ min}$

minimum value of the *sill height* (3.9.10) required by this document

**ISO 12216:2020/DAM 1:2022(E)****3.9.12**

flush deck companionway

*companionway* (3.9.13) fitted on a deck without a recess

**3.9.13**

companionway

opening intended for crew access to the accommodation and fitted with an *opening appliance* (3.2.3)

Note 1 to entry: The opening appliance can be a door, a hatch; vertical, horizontal, etc.

Note 2 to entry: There can be several companionways.

6.3.3.2, Table 4

Replace the title of Table 4 with the following:

Sill heights and labels for flush deck companionway hatches

*Text after Table 4*

Remove the following text:

For the definitions of sill, fixed sill, semi-fixed sill and how to measure sill height, ISO 11812:2020 applies.

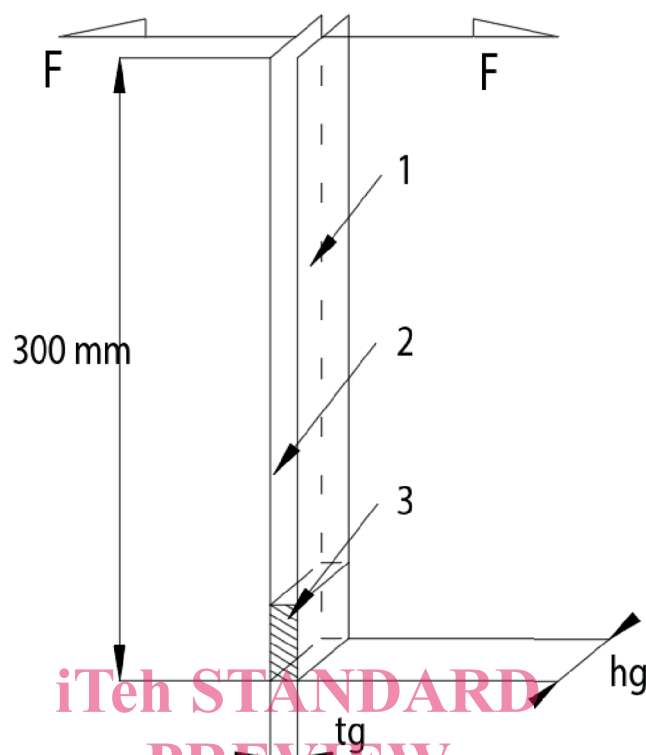
In the case where a foot-basin is located to lower the sill height to the companionway, the drainage of the foot-basin shall comply with ISO 11812:2020 for multi-bottom recess drainage

*Figure D.6*

Replace Figure D.6 with the following figure:

oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022>





**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 12216:2022/oprA1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)  
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-  
ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-  
2022-opra1-2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8b6f0b2-ea98-4cf9-b855-d3c0a8d721c1/osist-pren-iso-12216-2022-opra1-2022)

## Annexe ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/542/C(2015) 8736 final to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table 1 — Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex of Directive 2013/53/EU**

Essential Requirements of Directive 2013/53/EU	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
2.5. Owner's manual Each product shall be provided with an owner's manual in accordance with Article 7(7) and Article 9(4). That manual shall provide all the information necessary for safe use of the product drawing particular attention to set up, maintenance, regular operation, prevention of risks and risk management	6.3.3.1, 6.3.3.2	
Annex I, clause 3.1, Structure, and 3.4, Openings in hull, deck and superstructure – structural integrity	3, 4.2, 5, 6, 7, Annex A, B, C, D, E and F	
Annex I, clause 3.4, Openings in hull, deck and superstructure – weathertight integrity	3, 4.2, 4.3, Annex A and D	
Annex I, clause 3.8, Escape multihull escape	3.4.5, 6.3.7	
Annex II, 5, Components Prefabricated hatches and portlights	3, 4, 5, 6, 7, Annex A, B, C, D, E and F	

**WARNING 1** Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.